

סדור מנחה

**BAR MITZVAH OF  
LUKE ADLER**

**11 NOVEMBER 2023**

## שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם - Shalom Aleichem

16th Century, Sefad

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם	Shalom aleichem
מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת	malachei hasharet
מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן	malachei elyon
מִמְלֶכֶת מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים	mimelech malchei hamelachim
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.	HaKadosh Baruch Hu.
בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם	Bo'achem l'shalom
מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם	malachei hashalom
מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן	malachei elyon
מִמְלֶכֶת מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים	mimelech malechei hamelachim
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.	HaKadosh Baruch Hu.
בָּרְכוּנִי לְשָׁלוֹם	Barchuni l'shalom
מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן	malachei hashalom malachei elyon
מִמְלֶכֶת מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים	mimelech malechei hamelachim
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.	HaKadosh Baruch Hu.
צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם	Tzeitchem l'shalom
מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם	malachei hashalom
מַלְאֲכֵי עֲלִיוֹן	malachei elyon
מִמְלֶכֶת מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים	mimelech malechei hamelachim
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.	HaKadosh Baruch Hu.

Peace be to you, O ministering angels, messengers of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing. Enter in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing. Bless me with peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing. Depart in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

## Parents Blessing

OFFERED BY NICOLE & ADAM

Our wish for you is to challenge yourself and keep pushing your limits every day. Stay true to who you are.

Be honest, be brave, be curious and adventurous.  
Face every challenge head-on with determination and grit.  
Remember life is amazing, so make the most of every moment.

Take risks.  
Don't be afraid to ask questions, explore, and make mistakes.  
If you fall, know you have the strength to get back up and rise again.

Be yourself!  
Stay kind-hearted, genuine, and loyal.  
Keep your sense of humour and always stand by your family and friends.

Learn and grow from your life experiences, and from the people you meet along the way.

If you approach life as you have the past 13 years, with that unstoppable energy and mischievous twinkle in your eye, there's no dream too big, no challenge too great, and frankly, adulthood won't know what hit it!

## הִנֵּה מָה טוֹב - Hinei Ma Tov

*Psalms 133:1*

הִנֵּה מָה טוֹב וְיָמָה נְעִים Hinei ma tov uma na'im  
שֵׁבֶת אַחִים גַּם יָחָד. shevet achim gam yachad.

How good it is and how pleasant it is when people can sit together as friends.

## Tallit Presentation

OFFERED BY GRANDPARENTS CAROL & HARRY

Mazel Tov Luke on this special day of your Bar Mitzvah!

It's hard to believe that the same little guy who fearlessly took on the waves water-skiing, is now stepping into this profound phase of manhood.

We've cherished every splash, unexpected tumble, and many laughs shared with you during our visits to Melbourne, and we are so proud of you, the wonderful young man standing before us.

In honour of this special day, we're presenting you with this Tallit. It's more than just a garment; it's a bridge to our history and traditions.

Think of it as a meaningful piece with a deep legacy, not just in design but in spirit. Every time you drape it over your shoulders, remember the love and stories of the generations before you.

As you journey forward, continue to carry with you the enthusiasm, drive, and wonderful sense of humour we have always admired in you.

Our hearts swell with pride seeing you achieve your Bar Mitzvah, and we cannot wait to witness the new adventures and stories the next chapter will bring.

We wish you a lifetime of happiness, love, success, and of course an endless supply of pancakes!

## The Tallit Blessing

READ BY LUKE

ברוך אתה, יי אלהינו,	Baruch Atah, Adonai Eloheinu,
מלך העולם, אשר קדשנו	Melech ha'olam, asher kid'shanu
במצותיו וצונו	b'mitzvotav v'tzivanu
להתעטף בציצית.	l'hit'atef ba'tzitzit.

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the universe, who hallows us with mitzvot, commanding us to wrap ourselves in the fringes.

## וְשָׁמְרוּ - V'shamru

*Exodus 31: 16-17 in place of Psalm 92*

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל V'shamru v'nei Yisrael  
אֶת הַשַּׁבָּת et haShabbat  
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת la'asot et haShabbat  
לְדֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם. l'dorotam b'rit olam.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל Beini uvein b'nei Yisrael  
אוֹת הוּא לְעֹלָם. ot hi l'olam.

כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי Ki sheshet yamim asa Adonai  
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ. et hashamayim v'et ha'aretz.

וַיָּוֶם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת וַיִּנָּפֵשׁ. Uvayom hashvi'i shavat vayinafash.

The people of Israel will keep the Sabbath, observing the Sabbath throughout the generations as an eternal covenant for all time. It is a sign between Me and between the people of Israel forever. For in six days, God made the heavens and the earth and on the seventh day, God ceased from the work and was refreshed.

**אֲשֶׁרִי - Mizmor Shir**

*Psalm 145*

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: Mizmor shir l'yom haShabbat:  
טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה tov l'hodot lAdonai  
וּלְזַמֵּר לְשִׁמְחָה עֲלִיוֹן. ul'zamer l'shimcha elyon.

לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ L'hagid baboker chasdecha  
וְאֶמְוִנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת. v'emunatcha baleilot.  
עָלִי אֲסוֹר וְעָלִי נָבֶל Alei asor va'alei navel  
עָלִי הִגַּיֹּן בְּכִנּוֹר: alei higayon b'chinor.

כִּי שִׂמַּחְתָּנִי יְהוָה בְּפַעֲלֶךָ Ki simachtani Adonai b'fo'olecha  
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרָנוֹ. b'ma'asei yadecha aranen.  
מַה גָּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה Mah gadlu ma'asecha Adonai  
מֵאֵד אֲמִכּוּ מַחֲשֵׁבוֹתֶיךָ. m'od amku machshevotcha.

A psalm. A song; for the sabbath day. It is good to praise the Eternal, to sing hymns to Your name, the Eternal Most High, To proclaim Your steadfast love at daybreak, Your faithfulness each night. With a ten-stringed harp, with voice and lyre together. You have gladdened me by Your deeds, Eternal One; I shout for joy at Your handiwork. How great are Your works, Eternal One, how very subtle Your designs!

**אֲשֶׁרִי - Ashrei**

*Psalm 145*

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ Ashrei yoshvei veitecha  
עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה. od y'hal'lucha selah.

Happy are those, who dwell in Your house, they will sing Your praises forever!

הללו יה - Hal'lu Yah

*Psalm 150*

הללו יה! Hal'lu Yah!

הללו אל בקדשו Hal'lu El b'kodsho  
הללוהו ברקיע עזו. hal'luhu birkia uzo.  
הללוהו בגבורתיו Hal'luhu bigvurotav  
הללוהו כרב גדלו. hal'luhu k'rov gudlo.

הללו יה! Hal'lu Yah!

הללוהו בתקע שופר Hal'luhu b'teika shofar  
הללוהו בגיטל וכנור. hal'luhu b'neivel v'chinor.  
הללוהו בתוף ומחול Hal'luhu b'tof umachol  
הללוהו במנים ועגב. hal'luhu b'minim v'ugav.

הללו יה! Hal'lu Yah!

הללוהו בצלצלי שמע Hal'luhu b'tziltz'lei shama  
הללוהו בצלצלי תרועה hal'luhu b'tziltz'lei t'ruah.  
כל הנשמה תהלל יה. Kol han'shamah t'halel Yah.

הללו יה! Hal'lu Yah!

Praise God in the holy places; Praise God in the firmament of God's power. Praise God for God's mighty acts; Praise God according to God's abundant greatness. Praise God with the blast of the shofar; Praise God with harp and lyre. Praise God with timbrel and dance; Praise God with stringed instruments and the pipe. Praise God in the firmament of God's power. Praise God for God's mighty acts; Praise God according to God's abundant greatness. Praise God with clear-toned cymbals; Praise God with loud, clashing cymbals. Let all souls praise God - Hal'lu Yah!

**Consoling the Mourners**

הַמָּקוֹם יְנַחֵם Hamakom y'nachem  
 אֶתְכֶם בְּתוֹךְ שָׁאֵר etchem b'toch sh'ar  
 אֲבֵלֵי צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם. avelei tzion virushalayim.

May the Eternal who comforts Israel, grant you solace in your bereavement.

**Mourning Is The Price We Pay**

*Rabbi Sandy Ragins*

Mourning is the price we pay  
 for having the courage to love others.

Even in grief,  
 we know that the wonder of human life is too complex,  
 and too magnificent,  
 to be memorialised in endless pain.

The gifts of spirit our loved ones gave us  
 cannot be measured or weighed,  
 nor can they be lost or even tarnished by time.

Even in our darkest hours,  
 we know that some of their light and their warmth  
 will always be with us,  
 bringing comfort and courage and –  
 in the fullness of time –  
 healing and peace.



יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.	Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba.
בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתֵיהּ	B'alma di v'ra chiruteih
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּינוּ	v'yamlich malchuteih b'chayeichon
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית	uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן	Yisrael ba'agala uvizman
קָרִיב וְאָמְרוּ: אָמֵן.	kariv v'imru: amen.
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ	Y'hei sh'mei raba m'varach
לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.	l'alam ulalmei almaya.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר	Yitbarach v'yishtabach v'yitpa'ar
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר	v'yitromam v'yitnasei v'yit'hadar
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ	v'yitaleh v'yit'halal sh'mei
דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעָלַם מִן כָּל	d'kudesha b'rich hu. L'eila min kol
בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשֻׁבָּתָא	birchata v'shirata tushb'chata
וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעֻלְמָא,	v'nechemata da'amiran b'alma,
וְאָמְרוּ: אָמֵן. יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא	v'imru: amen. Y'hei sh'lama raba
מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל	min sh'maya v'chayim aleinu v'al kol
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ: אָמֵן.	Yisrael v'imru: amen.

Magnified and exalted be the great name of the Eternal, in the world created according to the Divine will. May the Eternal's majesty be revealed in the days of our lifetime and entire house of Israel - and let us say: amen. Blessed be the Eternal's great name for all eternity. Blessed, praised, honoured, exalted, extolled, glorified, adored and acclaimed be the name of the blessed Eternal One, whose glory is beyond all the earthly blessings and songs, praises and hymns of adoration, and let us say: amen. May heavenly peace and life be granted to us and all Israel, and let us say: amen.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוַמֵּי הוּא	Oseh shalom bimromav hu
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,	ya'aseh shalom aleinu,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי	v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei
תֵּבֶל וְאָמְרוּ: אָמֵן.	tevel, v'imru: amen.

May the Eternal One, who creates harmony in the universe, grant peace to us, to all Israel and all humanity, and let us say: amen.

אֲדֹנָי, שְׁפָתַי תִּפְתָּח, Adonai, s'fatai tiftach,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ. ufi yagid t'hilatecha.

Eternal God, open up my lips, that my mouth may declare Your praise.

### אבות ואמהות - Avot v'Imahot

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ Baruch Atah, Adonai Eloheinu  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, v'Elohei avoteinu v'imoteinu,  
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, v'Elohei Ya'akov, Elohei Sarah,  
אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל Elohei Rivkah, Elohei Rachel  
וְאֱלֹהֵי לֵאָה. v'Elohei Leah.  
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, Ha'El hagadol hagibor v'hanora,  
אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים El elyon, gomel chasadim tovim  
וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת v'kone hakol, v'zocher chasdei avot  
וְאִמּוֹת, וּמֵבִיא גְּאוּלָּה לְבָנֵי v'imahot, umeivi g'ulah livnei  
בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. v'neihem l'ma'an sh'mo b'ahavah.  
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. Melech ozer umoshia umagen.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, Baruch Atah, Adonai,  
מַגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה. magen Avraham v'ezrat Sarah.

Blessed are You, Eternal One of our ancestors, of Abraham, of Isaac and of Jacob. Of Sarah, of Rebecca, of Rachel and of Leah. The great, mighty and awesome One, transcendent who bestows loving kindness, creates everything out of love, remembers the love of our ancestors and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name. Blessed are You, Eternal One, Shield of Abraham and Sarah's Helper.

## גבורות - G'vurot

אתה גבור לעולם יי,	Atah gibor l'olam Adonai,
מחיה מתים אתה, רב,	m'chayei metim Atah, rav,
להושיע. משיב הרוח ומוריד	l'hoshia. Mashiv haru'ach umorid
הגשם, מזריח השמש	hageshem, mazriach hashemesh
ומוריד הטל. מכלכל חיים	umorid hatal. M'chalkel chayim
בחסד, מחיה מתים	b'chesed, m'chaye meitim
ברחמים רבים, סומך נופלים,	b'rachamim rabim, somech noflim,
ורופא חולים, ומתיר אסורים,	v'rofe cholim, umatir asurim,
ומקים אמונתו לישני עפר.	umkayem emunato lisheinei afar.
מי כמוך בעל גבורות	Mi chamocha ba'al g'vurot
ומי דומה לך, מלך ממית	umi do'me lach, Melech memit
ומחיה ומצמיח ישועה.	umchaye umatzmi'ach y'shu'ah.
ונאמן אתה להחיות מתים.	V'ne'eman Atah l'hachayot meitim.
ברוך אתה, יי,	Baruch Atah, Adonai,
מחיה המתים.	m'chaye hametim.

You are forever mighty, Eternal One. You are the source of eternal life; great is Your power to redeem. You cause the wind to blow and the rain to fall, the sun to shine and the dew to descend. You sustain life through love; in Your compassion You grant us eternal life, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, sovereign Author of life and death, causing deliverance to spring up? Trusting in You, we see life beyond death. Blessed are You, Eternal One, source of eternal life.

## K'dusha - קדשה

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם	N'kadesh et shimcha ba'olam
כְּשֵׁם שְׁמַקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשָׁמַי	k'shem shemakdishim oto bishmei
מְרוֹם כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ.	marom kakatuv al yad n'vi'echa.
וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:	V'kara zeh el zeh v'amar:
קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ,	Kadosh, kadosh, kadosh,
יְיָ צְבָאוֹת	Adonai tzeva'ot
מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.	m'lo chol ha'aretz k'vodo.
אֲדִיר אֲדִירֶינוּ, יְיָ אֲדִנֵינוּ,	Adir adireinu, Adonai Adoneinu,
מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ.	ma adir shimcha b'chol ha'aretz.
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.	Baruch k'vod Adonai mimkomo.
אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ	Echad hu Eloheinu
הוּא אָבִינוּ, הוּא מַלְכֵנוּ,	hu Avinu, hu Malkeinu,
הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ	hu Moshi'einu, v'hu Yashmi'einu
בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָּל חַי.	b'rachamav l'einei kol chai.
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.	Ani Adonai Eloheichem.
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם	Yimloch Adonai l'olam
אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן	Elohaiyich Tzion
לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ.	l'dor vador hal'lu Ya.

Let us sanctify Your name on earth, as it is sanctified in the heavens above. As Your prophet wrote: Holy, holy, holy is Adonai Tz'vaot! The Eternal's presence fills the whole earth. Source of our strength, how majestic is Your presence all over the earth! The Eternal alone is our Guide and our Creator, our Ruler and our Helper; and in mercy, revealed in the sight of all the living: "I am your Eternal!" The Eternal shall reign forever; your Eternal One, O Zion, from generation to generation, hal'lu Ya!

לְדוֹר וָדוֹר נֶגִיד גֹּדְלֶךָ,	L'dor vador nagid godlecha,
וְלִנְצַח נִצָּחִים קְדוּשָׁתְךָ	ul'netzach netzachim k'dushatcha
נִקְדִּישׁ, וְשִׁיבְחָךָ, אֱלֹהֵינוּ,	nakdish, v'shivchacha, Eloheinu,
מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.	mipinu lo yamush l'olam va'ed.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,	Baruch Atah Adonai,
הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:	haMelech haKadosh.

All generations will declare Your greatness and proclaim Your holiness forever. Your praise, O Eternal, shall never depart from our lips. Blessed are You, the Holy Sovereign.

### K'dushat Hayom - קְדוּשַׁת הַיּוֹם

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	Eloheinu v'elohei avoteinu
רָצִיָּה בְּמִנוּחֵינוּ. קְדֹשָׁנוּ	r'tzei vimnuchateinu. Kad'sh'nu
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ	b'mitzvotcha v'ten chelkenu
בְּתוֹרָתְךָ. שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבֶךָ	b'Toratecha. Sabeinu mituvecha
וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.	v'samcheinu bishu'atecha.
וְטָהֵר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת.	V'taher libenu l'ovd'cha b'emet.
וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,	V'hanchileinu Adonai Eloheinu,
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שָׁבֵת	b'ahava uv'ratzon Shabbat
קְדוּשָׁה. וְיִנּוּחוּ בָּהּ כָּל	kodshecha. V'yanuchu vah kol
יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶךָ.	Yisrael m'kadshei sh'mecha.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,	Baruch Atah, Adonai,
מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.	m'kadesh haShabbat.

Our Eternal One of our ancestors, may our Shabbat rest be acceptable to You. May Your commandments lead us to holiness and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings and joy in Your sustaining power. Purify our hearts to serve You in truth, [and help us to enjoy, in love and favour, the heritage of Your holy Shabbat. Blessed are You, Eternal One, who brings holiness Shabbat.

## עבודה - Avodah

רצה, יי אלהינו,	R'tzei, Adonai Eloheinu,
בעמך ישראל	b'amcha Yisrael
ותפלתם באהבה תקבל,	ut'filatam b'ahavah t'kabel
ותהי לרצון תמיד	ut'hi l'ratzon tamid
עבודת ישראל עמך.	avodat Yisrael amecha.
אל קרוב לכל קראיו	El karov l'chol korav
פניה אל עבדיך וחנונו	p'nei el avadecha v'choneinu
שפוך רוחך עלינו.	sh'foch ruchacha aleinu.
ותחזינה עינינו בשובך	V'techezana eineinu b'shuvcha
לציון ברחמים.	l'Tzion berachamim.
ברוך אתה, יי,	Baruch Atah, Adonai,
המחזיר שכינתו לציון.	hamachazir Sh'chinato l'Tzion.

Find favour, Eternal One, with Your people Israel and accept their prayer in love. May the worship of Your people Israel always be acceptable. The Eternal who is near to all who call, turn lovingly to Your servants. Pour out Your spirit upon us. Let our eyes behold Your loving return to Zion. Blessed are You, Eternal One, whose Presence returns to Zion.

## הוֹדָא'ה - Hoda'ah

OFFERED BY LUKE

We come together in humble gratitude,  
on this sacred Sabbath Day,  
to thank You, our Eternal Source.

For life, both fragile and resilient,  
for the moments of joy and sorrow,  
for the lessons learned through struggle,  
we thank You.

For the strength to face adversity,  
for the grace to forgive and heal,  
for the love that binds us as a community,  
we thank You.

For the wisdom to seek understanding,  
for the compassion to lift up the fallen,  
for the hope that guides us towards a better world,  
we thank You.

For the gift of this precious time,  
for the chance to renew our spirits,  
for the opportunity to connect with You,  
we thank You.

May our gratitude inspire us,  
to seek goodness and justice,  
to mend what is broken,  
and to walk in Your ways.

With hearts full of thanks,  
we gather as one,  
to pray and reflect on our journey,  
on this sacred Sabbath day.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, Baruch Atah, Adonai,  
הַטוֹב שִׁמְחָה וְלֶחֶם נַאֲה לְהוֹדוֹת. hatov shimcha ul'cha na'eh l'hodot.

Blessed are You, Eternal One, whose name is goodness and to whom gratitude is fitting.

## A Prayer for Israel and its People

OFFERED BY JESSICA

Eternal God, receive our prayers for the peace and security of the State of Israel and its people. Spread blessing upon the Land and upon all who labour in its interest. Protect Israeli soldiers as they defend our people against missiles and hate. Protect the innocent Israeli and Palestinian people, that they may be safe and free from death and injury. Inspire Israel's leaders to both defend our people and follow the ways of righteousness and compassion. Remove from the hearts of our people fear, hatred, malice, strife, and vengeance.

May the Jewish people scattered throughout the earth stand strong in solidarity with the State of Israel, in times of war and peace, and may they be infused with the ancient hope of Zion. May our people be encouraged by the symbol of Jerusalem as the eternal city of peace. May the State of Israel be a blessing to all its inhabitants and to the Jewish people everywhere. May she be a light to the nations of the world. Amen.

### שְׁלוֹם רַב - Shalom Rav

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ	Shalom rav al Yisrael amcha
תְּשִׁים לְעוֹלָם,	tasim l'olam,
כִּי אַתָּה הוּא	ki Atah hu
מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם.	Melech Adon l'chol hashalom.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמָּךְ	V'tov b'einecha l'varech et amcha
יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה	Yisrael b'chol et uv'chol sha'ah
בְּשָׁלוֹמְךָ.	bishlomecha.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת	Baruch Atah, Adonai, hamvarech et
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.	amo Yisrael bashalom.

Grant abundant and everlasting peace upon Your people of Israel. For You are our Eternal who reigns forever in peace. It is good in Your eyes to bless Your people Israel, every moment, every hour, in Your peace. Blessed are You, Eternal One, Source of peace. Blessed are You, Adonai, for all Your Goodness.



## T'filat Halev - תפילת הלב

<p>אֱלֹהִי, נֹצֵר לְשׁוֹנִי מִרַע וּשְׁפָתִי  מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלִי נִפְשִׁי  תְּדוֹם, וְנִפְשִׁי כֶּעָפָר לְכָל  תְּהִיָּה. פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ,  וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשִׁי.  וְכָל הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה,  מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְסָלְקָל  מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן  שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיְנְךָ,  עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתֶּךָ,  עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ.  לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ,  הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי.</p>	<p>Elohai, netzor l'shoni meira usfatai  midaber mirmah, v'limkal'lai nafshi  tidom, v'nafshi ke'afar lakol  tihyeh. P'tach libi b'Toratecha,  uv'mitzvotcha tirdof nafshi.  V'chol hachoshvim alai ra'ah,  m'heirah hafer atzatham v'kalkel  machashavtam. Aseh l'ma'an  sh'mecha, aseh l'ma'an y'minecha,  aseh l'ma'an k'dushatecha,  aseh l'ma'an Toratecha.  Lama'an yechaltzun y'didecha,  hoshi'ah y'mincha va'aneini.</p>
---	---

Eternal One, guard my speech from evil and my lips from deception. Help me to be ever modest, holding my tongue even when people slander me. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your *mitzvot*. As for all who think evil of me, cancel their designs and frustrate their schemes. Act for Your own sake, for the sake of Your Power, for the sake of Your Holiness, for the sake of Your Torah; so that Your loved ones may be rescued. Save with Your power and answer me.

<p>יְהִי לְרָצוֹן אֱמָרֵי פִי  וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ  יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.</p>	<p>Yihyu l'ratzon imrei fi  v'hegyon libi l'fanecha,  Adonai tzuri v'go'ali.</p>
---	--

May the words of mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and Redeemer.

## Taking Torah out of the Ark

ARK OPENED BY BENJI

וַיְהִי בִּנְסוֹא הָאָרוֹן וַיֹּמֶר Vay'hi binsoa ha'aron vayomer  
 מֹשֶׁה: קוּמָה, יְיָ, Moshe: Kumah, Adonai,  
 וַיִּפְּצוּ אוֹיְבָיֶךָ, vay'futzu oyvecha,  
 וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֶיךָ. v'yanusu m'sanecha mipanecha.

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say: "Arise, Eternal One! May your enemies be scattered; may Your foes be put to flight."

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה, Ki Mitzion teitzei Torah  
 וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם. Ud'var Adoani miYrushalyaim.

For from out of Zion will come the Torah, and the word of God from Jerusalem.

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה Baruch shenatan Torah  
 לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדֶשׁוֹ. L'amo Yisrael bikdushato.

For from out of Zion will come the Torah and the word of God from Jerusalem.  
 Blessed is God, who in holiness gave the Torah to the people Israel.

## THE 10 COMMANDMENTS

## עֲשֵׂת הַדְּבָרוֹת

אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
מִבֵּית עֲבָדִים:

I am your Eternal God,  
who led you out of the land of Egypt,  
out of the house of bondage.

Anochi Adonai Eloheicha, asher hotzeiticha me'erezt Mitzrayim mibeit avadim.

לֹא-יְהִי לְךָ  
אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל-פָּנָי:

You shall have no  
other gods besides me.

Lo yihei l'cha Elohim acherim al panai.

לֹא תִשָּׂא אֶת-שֵׁם-יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ לְשׁוּא:

You shall not swear falsely by the  
name of Adonai your God.

Lo tisa et shem Adonai Eloheicha lashav.

זָכוֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ:

Remember Shabbat and keep it holy.

Zachor et yom haShabbat l'kadsho.

כָּבֵד אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמְךָ:

Honour your father and mother.

Kabed et avicha v'et imecha.

לֹא תִרְצַח:

You shall not murder.

Lo tirtzach.

לֹא תִנְאַף:

You shall not commit adultery.

Lo tinaf.

לֹא תִגְנוֹב:

You shall not steal.

Lo tignov.

לֹא-תַעֲנֶה בְּרֵעֲךָ עַד שָׁקֶר:

You shall not bear false witness  
against your neighbour.

Lo ta'ane v're'acha ed shaker.

לֹא תַחְמֹד:

You shall not covet.

Lo tachmod.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad.

Hear O Israel, the Eternal One is our God, the Eternal God is One.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ Echad Eloheinu

גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ קָדוֹשׁ שְׁמוֹ. gadol Adoneinu kadosh sh'mo.

גָּדְלוּ לַאֲדֹנָי יִתִּי Gadlu l'Adonai iti

וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו. un'rom'mah sh'mo yachdav.

Our God is one, the Eternal is great, holy is God's name.

Exult the Eternal and together, we exult the Eternal's great name.

### Torah Processional

רִמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Rom'mu Ya Eloheinu

וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ. v'hishtachavu l'har kodsho.

Exult Adonai our God and bow towards the holy mountain.

עַל שְׁלוֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד: Al shloshe d'varim ha'olam omed:

עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה al haTorah, v'al ha'avodah,

וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים. v'al g'milut chasadim.

### Drash

*Luke provides an explanation for Toldot, this week's parashah (portion) of the Torah.*

## Yad Presentation

OFFERED BY MAX

Remember all those times I wouldn't let you touch my stuff? Well, today I'm making an exception.

This Yad I am giving you to use was a special gift from Rabbi Gersh, for all the dedication and hard work I put into my Bar Mitzvah.

And now it is in your hands as a reward for all the hard work and dedication you showed learning your barmi parsha.

As you read from the Torah today remember, it's not just a pointer – it's a symbol of all our epic adventures, the secrets we have sworn to keep from Mum and Dad, our traditions, and the countless times I had to chase you out of my room.

Mazel Tov Luke I couldn't be prouder of you today.

Oh, and make sure you give it back to me.

## Blessing before the Torah Reading

בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ. Bar'chu et Adonai ham'vorach.

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד. Baruch Adonai ham'vorach l'olam va'ed.

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ Baruch Adonai ham'vorach

לְעוֹלָם וָעֶד. l'olam va'ed.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, Baruch Atah, Adonai,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, Eloheinu melech ha'olam,

אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים asher bachar banu mikol ha'amim

וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. v'natan lanu et Torato.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, Baruch Atah, Adonai,

נוֹתֵן הַתּוֹרָה. noten haTorah.

Bless the Eternal one who is blessed. Blessed is the Eternal, who is blessed now and forever. Blessed are You, Eternal One, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the peoples, giving us the Torah. Blessed are You, Eternal One, who gives the Torah.

**Aliyah 1: Genesis 25:19-22**

Grandparents Judi, Alain, Carol and Harry

Yehudit bat Avraham  
 Avraham ben Chayim  
 Freyde bat Rachel  
 Hirsch Efrayim Dovid ben Michael

וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת יִצְחָק בֶּן אַבְרָהָם	V'ele toldot Yitzchak ben Avraham
אַבְרָהָם הוֹלִיד אֶת יִצְחָק:	Avraham holid et Yitzchak.
וַיְהִי יִצְחָק בֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה	Va'yehi Yitzchak ben arba'im shana
בְּקָחְתּוֹ אֶת רִבְקָה בַּת בְּתוּאֵל	b'kachto et Rivkah bat B'tu'el
הָאֲרָמִי מִפָּדַן אֲרָם אַחֹת	haArami mipadan Aram achot
לָבָן הָאֲרָמִי לוֹ לְאִשָּׁה: וַיַּעֲתָר	Lavan haArami lo l'isha. Vaye'tar
יִצְחָק לַיהוָה לְנֶכַח אִשְׁתּוֹ כִּי	Yitzchak l'Adonai l'nochach ishto ki
עָקְרָה הוּא וַיַּעֲתָר לוֹ יְהוָה וַתֵּהָר	akara hi va'ye'ater lo Adonai vatahar
רִבְקָה אִשְׁתּוֹ: וַיִּתְרַצּוּ הַבָּנִים	Rivkah ishto. Vayitrotz'tzu habanim
בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר אִם כֵּן לָמָּה זֶה	b'kirbah vatomer im-ken lama ze
אֲנֹכִי וַתֵּלֶךְ לִדְרוֹשׁ אֶת־יְהוָה:	Anoich vatelech lidrosh et Adonai.

These are the descendants of Isaac, son of Abraham. Abraham begot Isaac. Isaac was forty years old when he took Rebecca, daughter of B'tu'el, the Aramean from Padan Aram, sister of Laban the Aramean, to be his wife. Isaac pleaded with the Eternal on behalf of his wife, because she was barren, and the Eternal responded to the plea, and his wife Rebecca conceived. But the children struggled in her womb, and she said, if so, why do I exist?, she asked the Eternal.

*Aliyah 2: Genesis 25:23-26*

Nicole, Adam, Max &amp; Jessica

Elana bat Yehudit v'Avraham  
 Adam ben Hirsch v'Freyde  
 Michael bat Adam v'Elana  
 Yohana bat Adam v'Elana

וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ שְׁנֵי גוֹיִם	Vayomer Adonai lah sh'nei goyim
בְּבֶטְנְךָ וּשְׁנֵי לְאָמִים מִמֶּעֶיךָ	b'vitnech ushnei l'umim mime'ayich
יִפְרְדּוּ וְלֹאִם מִלֹּאִם יֵאָמֵץ וְרַב	yiparedu ulom milom ye'ematz v'rav
יַעֲבֹד צָעִיר: וַיִּמָּלְאוּ יָמֶיהָ	ya'avot tza'ir. Vayim'l'u yameha
לֵלֶדֶת וְהִנֵּה תוֹמִם בְּבֶטְנָהּ:	laledet b'hinei tomim b'vitnah.
וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן אֲדָמוֹנִי כָּלֹ	Vayetze harishon admoni kulo
כְּאֶדְרֵת שֶׁעַר וַיִּקְרְאוּ שְׁמוֹ עֵשָׂו:	k'aderet se'ar vayik'r'u sh'mo Esav.
וַאֲחֵרֵי כֵן יָצָא אָחִיו וַיָּדֹ	V'acharei chen yatza achiev v'yado
אֶחֱזֵת בְּעֶקֶב עֵשָׂו וַיִּקְרָא שְׁמוֹ	ochezet ba'akev Esav vayikra sh'mo
יַעֲקֹב וַיִּצְחָק בֶּן שָׁשִׁים	Ya'akov v'Yitzchak ben shishim
שָׁנָה בְּלֵדֶת אֹתָם:	shana b'ledet otam.

The Eternal answered her, two nations are in your womb, two separate peoples shall come from your body, one people shall be mightier than the other, and the older shall serve the younger. When her time to give birth came, there were twins in her womb. The first one emerged red, like a hairy mantle all over, so they named him Esau. Then after, his brother came out with his hand holding on to the heel of Esau, so they named him Jacob, and Isaac was sixty years old when they were born.

*Aliyah 3: Genesis 25:27-25:33*

Luke

Ya'amod haBar Mitzvah Herschal ben Adam v'Elana

וַיִּגְדְּלוּ הַנְּעָרִים וַיְהִי עֹשֶׂה אִישׁ	Vayig'd'lu han'arim vay'hi Esav ish
יָדַע צִיד אִישׁ שָׂדֶה וַיַּעֲקֹב אִישׁ	yode'a tza'id ish sade, v'Ya'akov ish
תָּם יֹשֵׁב אֹהֲלִים: וַיֶּאֱהָב	tam yoshev ohalim. Vaye'ehav
יִצְחָק אֶת עֹשֶׂה כִּי צִיד בְּפִיו	Yitzchak et Esav ki tza'id b'fiv
וַרְבָּקָה אֶהְבֶּת אֶת יַעֲקֹב: וַיֵּזֶד	v'Rivkah ohevet et Ya'akov. Vayazed
יַעֲקֹב נָזִיד וַיָּבֹא עֹשֶׂה מִן	Ya'akov nazid va'yavo Esav min
הַשָּׂדֶה וְהוּא עֵיף: וַיֹּאמֶר עֹשֶׂה אֶל	hasade v'hu ayef. Vayomer Esav el
יַעֲקֹב הֲלֵעִיטֵנִי נָא מִן הָאָדָם	Ya'akov haliteini na min ha'adom
הָאָדָם הַזֶּה כִּי עֵיף אָנֹכִי עַל כֵּן	ha'adom hazeh ki ayef anochi al ken
קָרָא שְׁמוֹ אֶדוֹם: וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב	kara sh'mo edom. Vayomer Ya'akov
מִכְרָה כִּיּוֹם אֶת בְּכֹרְתָךְ לִי:	michra chayom et b'choratcha li.
וַיֹּאמֶר עֹשֶׂה הִנֵּה אָנֹכִי הוֹלֵךְ	Vayomer Esav hinei anochi holech
לָמוּת וְלָמָּה זֶה לִי בְּכֹרָה:	lamut v'lamah ze li b'chora.
וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הַשְׁבְּעָה לִּי כִּיּוֹם	Vayomer Ya'akov hishav'a li kayom
וַיִּשָּׁבַע לוֹ וַיִּמְכֹּר אֶת בְּכֹרְתוֹ	vayishava lo vayimkor et b'chorato
לְיַעֲקֹב:	l'Ya'akov.

When the boys grew up, Esau became a skilful hunter, a man of the field, and Jacob became a simple man, who sat in the tent. Isaac loved Esau because he had a taste for game, and Rebecca loved Jacob. Once Jacob was cooking a stew, Esau came in from the field and he was tired. And Esau said to Jacob, give me some of this red stew for I am tired - which is why he was named Edom. Jacob said, on this day, sell me your birthright. Esau said, I am on the way to death, so why is this birthright of use for me? Jacob said, swear to me on this day, so he swore to him and sold his birthright to Jacob.



## Blessing after the Torah Reading

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,	Baruch Atah, Adonai,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,	Eloheinu Melech ha'olam,
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת	asher natan lanu Torat emet
וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.	v'chayei olam nata b'tocheinu.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,	Baruch Atah, Adonai,
נוֹתֵן הַתּוֹרָה.	noten haTorah.

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. Blessed are You, Eternal One, who gives the Torah.

## Family Blessing

OFFERED BY JUDI & ALAIN

May you live to see your world fulfilled.

May your destiny be for worlds still to come, and May you trust in generations past and yet to be.

May your heart be filled with intuition, and  
May your spirit be guided by curiosity and insight.

May songs of praise ever be upon your tongue, and  
May your vision be on a straight path before you.

May your eyes shine with the light of sacred words, and  
May your face reflect the brightness of the heavens.

May your lips speak wisdom, courage and kindness, and  
May your fulfilment be in righteousness.

May you live to see your world fulfilled.

(Talmud Berakhot 17a)

## Blessings for Luke

INSPIRED BY ALAIN'S BIRTHDAY CARD TO LUKE

May your journey to adulthood be like a good bagel from Glick's -  
well-rounded, a little bit tough on the outside,  
but warm and soft on the inside.

## A BLESSING FOR SONS &amp; THE PRIESTLY BLESSING

יְשִׁמְחָה אֱלֹהִים Y'simcha Elohim  
כְּאֶפְרַיִם וְכִמְנַשֶּׁה. k'Efrayim v'chiM'nasheh.

May God inspire you to live like Ephraim and Menasseh.

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ. Y'varech'cha Adonai v'yishm'recha.  
יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ Ya'er Adonai panav elecha  
וְיַחְנֶכָּה. יִשָּׂא יי פָּנָיו vichuneka. Yisa Adonai panav  
אֵלֶיךָ וְיַשֵּׁם לְךָ שָׁלוֹם. eilecha v'yaseim l'cha shalom.

May God bless you and keep you. May God's light shine upon you and be gracious to you. May you feel God's Presence within you always and may you find peace.

## הַכְנָסַת הַתּוֹרָה - Honouring &amp; Returning Torah

ADAM LIFTS THE TORAH

OLLE &amp; MAVERICK DRESS THE TORAH AND BENJI OPENS THE ARK

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה V'zot haTorah asher sam Moshe  
לְפָנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל lifnei b'nei Yisrael  
עַל פִּי יי בְּיַד מֹשֶׁה. al pi Adonai b'yad Moshe.

This is the Torah that Moses placed before the children of Israel, by the command of the Eternal, through the hand of Moses.

הַשִּׁיבֵנוּ יי אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה Hashiveinu Adonai elecha v'nashuva  
חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֵדֶם. hadesh yameinu k'kedem.

Return us to You, O God and we will return; renew our days as of old.

## In Spite of Everything

OFFERED BY JESSICA

By Anne Frank as found in Likrat Shabbat

It's really a wonder that I haven't dropped all my ideals,  
because they seem so absurd and impossible to carry out.

Yet I keep them, because in spite of everything  
I still believe that people are really good at heart.

I simply can't build my hopes on a foundation  
of confusion, misery and death.

I see the world gradually being turned into a wilderness.  
I hear the approaching thunder, I can feel the suffering of  
millions and yet, if I look up into the heavens,  
I think that it will all come out right one of these days;  
that this cruelty will end and that peace and tranquillity will  
return again.

In the meantime, I must hold on to my ideals for perhaps the  
day will come when I shall be able to carry them out.

## עלינו - Aleinu

וְנֶאֱמַר: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ V'ne'emar: v'haya Adonai l'Melech  
עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא al kol ha'aretz, bayom hahu  
יְהִיָּה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד. yihye Adonai echad, ush'mo echad.

Thus it has been said, the Eternal will be Sovereign over all the earth. On that day, the  
Eternal will be one and the Eternal's name will be one.

## הַיָּשָׁן יִתְחַדֵּשׁ - Hayashan Yitchadesh

*Rav Kook*

הַיָּשָׁן יִתְחַדֵּשׁ Hayashan yitchadesh  
וְהַקֹּדֶשׁ יִתְקַדֵּשׁ v'hechadash yitkadesh.

The old will be new and the new holy.

SCAN ME  שטיבל **shtiebel**

